

National Hispanic Heritage Month

September 15, 2023 - October 15, 2023



Parent Reference Guide

Guía de Referencia Para Padres



Asociación Entre el Hogar y la Escuela

New Providence Memorial Library/Biblioteca
Sabado, 30 de septiembre de 2023, 2:00 PM - 3:00 PM

Table of Contents/**Tabla de Contenido**

Area/Area	Page Página
Introduction/Introducción	2
District Contact Information/Información de Contacto del Distrito District & Board Office/Oficina del Distrito & Junta de Educación	3
School Contact Information/Información de Contacto de la Escuela Allen W. Roberts Elementary School/Escuela Primaria	3
School Contact Information/Información de Contacto de la Escuela Salt Brook Elementary School/Escuela Primaria	3
School Contact Information/Información de Contacto de la Escuela New Providence Middle School/Escuela Intermedia de New Providence	4
School Contact Information/Información de Contacto de la Escuela New Providence Middle School/Escuela Secundaria de New Providence	4
Programs & Services/Programas y Servicios Allen W. Roberts Elementary School/Escuela Primaria Salt Brook Elementary School/Escuela Primaria	5
Programs & Services/Programas y Servicios New Providence Middle School/Escuela Intermedia de New Providence	6
Programs & Services/Programas y Servicios New Providence High School/Escuela Secundaria de New Providence	7
Parent-Teacher Conference Checklist/Lista de Verificación de la Conferencia de Padres y Maestros	8
New Providence Memorial Library/Biblioteca de New Providence	9
Community Activities/Actividades Comunitarias	10
Family Resources/Recursos para la Familia Union County Services/Servicios en Union County	11 - 13
Notes/Notas	14

Introduction/Introducción

September 15, 2023

15 de septiembre de 2023

Dear New Providence School Community,

Estimada Comunidad Escolar de New Providence,

The New Providence Diversity Committee in partnership with the New Providence Memorial Library, is pleased to present ***The Parent Reference Guide - September 30, 2023***, a resource designed to foster a successful partnership between our parents and the school community. We recognize the power of parental involvement in promoting students' academic and socio-emotional success.

We appreciate the information that is available through the District's Website and we encourage our families to maximize this invaluable resource. <https://www.npsd.k12.nj.us/>

El Comité de Diversidad de New Providence en colaboración con la Biblioteca de New Providencia, se complace en presentar ***La Guía de Referencia para Padres - 30 de septiembre de 2023***, como un recurso diseñado para fomentar una asociación exitosa entre nuestros padres y la comunidad escolar. Reconocemos el poder de la participación de los padres en la promoción del éxito académico y socioemocional de los estudiantes.

Agradecemos que la información esté disponible a través del sitio web del distrito y alentamos a nuestras familias a maximizar este recurso. <https://www.npsd.k12.nj.us/>

Best wishes for a successful 2023 - 2024 School Year!

¡Los mejores deseos para un exitoso año escolar 2023-2024!

Sincerely,

Sinceramente,

New Providence Diversity Committee
Comité de Diversidad de New Providence

New Providence Memorial Library
Biblioteca de New Providence

District/School Contact Information
Información de Contacto del Distrito/Escuela

District & Board Office/Oficina del Distrito & Junta de Educación

Main Number 908-464-9050

Dr. David Miceli, Superintendent/Superintendente dmiceli@npsdnj.org

Lauren Zirpoli, Superintendente Auxiliar de Servicios Educativos lzirpoli@npsdnj.org

James E. Testa, School Business Administrator / Board Secretary
Administrador de Empresas Escolares / Secretario de la Junta jtesta@npsdnj.org

Jonathan Keaney, Director of Curriculum, Instruction, and Supervision/Director de Currículo, Instrucción, y Supervisión jkeaney@npsdnj.org

Dr. Joseph Harvey, Director of Special Services/Director de Servicios Especiales
jharvey@npsdnj.org

Allen W. Roberts Elementary School/Escuela Primaria

Main Office/Oficina Principal 908-464-4707

Jay Richter, Principal/Director - jrichter@npsdnj.org

Natasha Feliciano-Allen, Assistant Principal/Directora Auxiliar nfelicianoallen@npsdnj.org

Kaitlyn Conlan, School Counselor/Consejera Ext. 3508 kconlan@npsdnj.org

Mrs. Srey, Attendance Office Secretary/Secretaria Oficina de Asistencia - asrey@npsdnj.org

Jessica Cullen, Nurse/Enfermera Ext. 3514jcullen@npsdnj.org

Lauren Abbatemarco, Float Nurse/Enfermera de Flotación (Friday/viernes)
labbatemarco@npsdnj.org

Salt Brook Elementary School/Escuela Primaria

Main Office/Oficina Principal 908-464-7100

Jean M. Drexinger, Principal/Directora - jdrexinger@npsdnj.org

Jonathan Firetto, Assistant Principal/Director Auxiliar jfiredto@npsdnj.org

Danielle Evans Roglieri, School Counselor/Consejera Ext. 2685 droglieri@npsdnj.org

Lynn Kral, Nurse/Enfermera Ext. 2615 lktal@npsdnj.org

Lauren Abbatemarco, Float Nurse/Enfermera de Flotación (Monday/lunes) labbatemarco@npsdnj.org

New Providence Middle School/Escuela Intermedia de New Providence
Main Office/Oficina Principal 908-464-9161

Mr. Brian Henry, Principal/Director, bhenry@npsdnj.gov

Mr. Criscitello, Assistant Principal/Asistente Auxiliar, mcriscitello@npsdnj.org

Jillian Shadis, Director of Counseling Services/Director de Servicios de Consejería,
jshadis@npsdnj.org

Mrs. Chrisostomides, School Counselor/Consejera, ext. 1363 (Last Name/Apellido A- L)

Ms. Stickle, School Counselor/Consejera, ext. 1645 (Last Name/Apellido M- Z)

Mrs. Coppola, Principal's Administrative Assistant/Secretaria, ext. 1644

Mrs. LaChan, Asst. Principal's Administrative Assistant/Secretaria, ext. 1462

Patty Reed, Asst. Principal's Administrative Assistant/Secretaria, ext. 1620

Mrs. Wright, School Nurse/Enfermera, awright@npsdnj.org, ext. 1642

Ms. Lauren Abbatemarco, Float Nurse/Enfermera de Flotación labbatemarco@npsdnj.org

New Providence High School/Escuela Secundaria de New Providence
Main Office/Oficina Principal 908-464-9161

Brian Henry, Principal/Director, bhenry@npsdnj.org

Laurie Barletta, Administrative Assistant/Secretaria, lbarletta@npsdnj.org, ext. 1613

Stephanie Kwiatkowski, Assistant Principal/Asistente Auxiliar,
skwiatkowski@npsdnj.org

Carlene Conlin, Administrative Assistant/Secretaria, cconlin@npsdnj.org, ext. 1611

Vincent Carangelo, Director of Athletics/Director de Atletismo, vcarangelo@npsdnj.org

Angela Suske, Administrative Assistant/Secretaria, asuske@npsdnj.org, ext. 1355

Jillian Shadis, Director of Counseling Services, jshadis@npsdnj.org

Patricia Reed, Administrative Assistant, preed@npsdnj.org, ext. 1620

Mrs. Wright, School Nurse/Enfermera, awright@npsdnj.org, ext. 1642

Ms. Lauren Abbatemarco, Float Nurse/Enfermera de Flotación labbatemarco@npsdnj.org

Programs and Services - Programas y Servicios

Elementary Schools/**Escuelas Primaria**

Allen W. Roberts & Salt Brook Elementary Student/Parent Handbook/Manual de Estudiantes y Padres [Student-Parent Handbook 2022-23](#)

Gifted and Talented - Dotados y Talentosos <https://www.npsd.k12.nj.us/Page/5048>

Basic Skills and Reading Program - Programa de Habilidades Básicas y Lectura
<https://www.npsd.k12.nj.us/domain/394>

English as a Second Language - Ingles Como Segundo Idioma
<https://www.npsd.k12.nj.us/domain/395>

Counseling Allen Roberts - Consejeria <https://www.npsd.k12.nj.us/domain/392>

Counseling Salt Brook - Consejeria <https://www.npsd.k12.nj.us/domain/308>

HIB/AntiBullying/Información Contra el Acoso [Anti-Bullying Information 2023-2024](#)

Absence Reporting/Reporte de Ausencia [Reporte de Ausencia](#)

Special Education Parent Advisory Group/Grupo Asesor de Padres de Educación Especial
[Special Education Parent Advisory Group \(SEPAG\)](#)

Title I/Información del Título I
[NPMS Parent Compact Letter 2019-2020](#) [NPMS Right to Know Letter 2020-2021](#)

Parent Resources/Recursos Digitales [Powerschool](#)

Free/Reduced Lunch Forms/Formularios de Almuerzo Gratis/Precio Reducido
<https://www.npsd.k12.nj.us/Page/409>

Parent/Teacher Organization - PTO/Asociación de Padres y Maestros
Allen W. Roberts Elementary <https://www.awrpta.org/>
SaltBrook Elementary School www.saltbrookpta.com

School Health Resources/Recursos de Salud Escolar [School Health Services](#)

Programs and Services - Programas y Servicios

Middle School/**Escuela Intermedia**

Program of Studies/Programa de Estudios

[NPMS Program of Studies 2023-2024](#)

Student Handbook/Manual del Estudiante

[Student Handbook 2023.2024.New Providence Middle School](#)

Special Services - Servicios Especiales

<https://www.npsd.k12.nj.us/site/Default.aspx?PageID=393>

Basic Skills/Lab Program - Programa de Habilidades Básicas

<https://www.npsd.k12.nj.us/domain/182>

Gifted and Talented - Dotado y Talentoso

<https://www.npsd.k12.nj.us/Page/5048>

Student Assistance Counselor/Consejero de Asistencia Estudiantil

David Chango, dchango@npsdnj.org

[Student Assistance Counselor](#)

Crisis Counselor/Consejero de Crisis

Kira Shmuler, kshmuler@npsdn.org

[Consejero de Crisis](#)

HIB/AntiBullying Información Contra el Acoso

[Anti-Bullying Information 2023-2024](#)

Title I/Información del Título I

[Title I/Título I](#)

[NPMS Right to Know Letter 2020-2021](#)

Tips for a Successful School Year/Consejos Para un Año Escolar Exitoso

[Consejos Para un Año Escolar Exitoso](#)

Mental Illness Resources/Recursos Para Enfermedades Mentales

[Recursos Para Enfermedades Mentales](#)

Special Education Parent Advisory Group/Grupo Asesor de Padres de Educación Especial

[Special Education Parent Advisory Group \(SEPAG\)](#)

Parent/Teacher Organization - PTO/Asociación de Padres y Maestros

<http://npspto.weebly.com/>

School Health Resources/Recursos de Salud Escolar

[School Health Services](#)

Parent Resources/Recursos Digitales

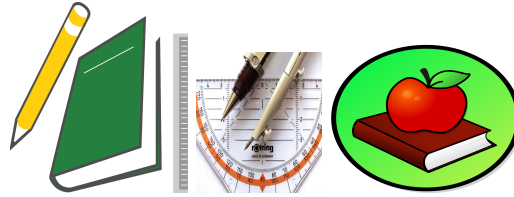
[Powerschool](#)

Programs and Services - Programas y Servicios

New Providence High School/Escuela Secundaria

Manual de Estudiantes/Padres	<u>NPHS Student Parent Handbook</u>
Program of Studies/Programa de Estudios	<u>Program of Studies</u>
Graduation Requirements/Requisitos de Graduación	<u>Graduation Requirements</u>
Counseling Department - Consejería	<u>https://www.npsd.k12.nj.us/domain/76</u>
Special Services - Servicios Especiales	<u>https://www.npsd.k12.nj.us/site/Default.aspx?PageID=393</u>
Health Office - Oficina de la Salud	<u>https://www.npsd.k12.nj.us/domain/78</u>
Athletics - Atletismo	<u>https://sites.google.com/npsdnj.org/nphs-athletics/home</u>
HIB/AntiBullying/ Información Contra el Acoso	<u>Anti-Bullying Information 2023-2024</u>
Title I/Información del Título I	<u>Title I/Título I</u> <u>NPMS Right to Know Letter 2020-2021</u>
Tips for a Successful School Year/Consejos Para un Año Escolar Exitoso	<u>Consejos Para un Año Escolar Exitoso</u>
Mental Illness Resources/Recursos Para Enfermedades Mentales	<u>Mental Health Resources HS</u>
Military Information/Información Militar	<u>Military Information</u>
Special Education Parent Advisory Group/Grupo Asesor de Padres de Educación Especial	<u>Special Education Parent Advisory Group (SEPAG)</u>
Parent/Teacher/Student Association/Asociación de Padres, Maestros, y Estudiantes	<u>https://www.nphsptsa.org/</u>
School Health Services/Recursos de Salud Escolar	<u>School Health Services</u>
Parent Resources/Recursos Digitales	<u>Powerschool</u>

PARENT TEACHER CONFERENCE CHECKLIST LISTA DE VERIFICACIÓN DE LA CONFERENCIA DE PADRES Y MAESTROS



Before the Conference/Antes de la Conferencia

- Ask your child how she feels about school.
- Pregúntele a su hijo cómo se siente acerca de la escuela.
- Ask your child if there is anything that he wants you to talk about with his teacher.
- Pregúntele a su hijo si hay algo de lo que quiera que hable con su maestro.
- Tell your child that you and the teacher are meeting to help her.
- Dígale a su hijo que usted y el maestro se reunirán para ayudarlo.
- Make a list of topics that you want to talk about with the teacher.
- Haz una lista de los temas de los que quieras hablar con el maestro.

During the Conference/Durante la Conferencia

- Be on time (or early) for the meeting.
- Llegue a tiempo (o temprano) a la reunión.
- End the meeting on time. Other parents will probably have a conference after yours.
- Finalice la reunión a tiempo. Otros padres probablemente tendrán una conferencia después de la suya.
- Relax and be yourself.
- Relájate y sé tú mismo.
- Stay calm during the conference.
- Mantenga la calma durante la conferencia.

After the Conference/Después de la Conferencia

- Talk about the conference with your child.
- Hable sobre la conferencia con su hijo.
- Talk about the positive points, and be direct about problems.
- Hable sobre los puntos positivos y sea directo sobre los problemas.
- Tell your child about any plans you and the teacher created.
- Dígale a su hijo sobre cualquier plan que usted y el maestro crearon.
- Keep in touch with the teacher during the school year.
- Manténgase en contacto con el maestro durante el año escolar.

NEW PROVIDENCE BOROUGH RESOURCES
RECURSOS EN NEW PROVIDENCE



FOR ADULTS - PARA ADULTOS

APPLY FOR/RENEW A LIBRARY CARD - [TARJETA DE LA BIBLIOTECA](#)
ART EXHIBITS
BOOKSTORE
EBOOK ASSISTANCE
HOMEBOUND DELIVERY
INTERLIBRARY LOAN
MOBILE PRINTING
MUSEUM PASSES

FOR TEENS - PARA ADOLESCENTES

BRAINFUSE TUTORING & STUDENT RESOURCES
TEEN PROGRAMS
TEEN VOLUNTEERS
SCHOOL REQUIRED READING

FOR CHILDREN - PARA NIÑAS/NIÑOS

1,000 BOOKS BEFORE KINDERGARTEN
STORY TIMES [HORA DE CUENTOS](#)
BRAINFUSE TUTORING & STUDENT RESOURCES
TUMBLEBOOKS

RESOURCES - RECURSOS

ALL ONLINE RESOURCES
LITERATURE & READING
BUSINESS
CAREERS & EMPLOYMENT [CARRERAS Y EMPLEO](#)
 PETERSON'S CAREER PREP
CONSUMER REPORTS
EBOOKS & OTHER DOWNLOADS
GENEALOGY
HEALTH & MEDICAL RESOURCES
LOCAL HISTORY
 ONLINE COURSES
 STUDENT RESOURCES [RECURSOS PARA ESTUDIANTES](#)
 NEW! BRAINFUSE TUTORING

NEW PROVIDENCE BOROUGH RESOURCES
RECURSOS EN NEW PROVIDENCE
Community Activities - Actividades Comunitarias

Registration is open for fall programs. *Non-residents may register for fall programs beginning Tuesday, Sept. 5.*

La inscripción está abierta para los programas de otoño. Los residentes fuera de New Providence pueden inscribirse en los programas de otoño a partir del martes 5 de septiembre.

2023 Youth Fall Brochure (PDF) [Alolescentes](#)

2023 Adult Fall [Adultos](#)

- 2023 Adult Fall Fitness (PDF) [Ejercicio de otoño para adultos](#)
- 2023 Adult Fall Sports (PDF) [Deportes de otoño para adultos](#)

Other Sports Organizations in New Providence (Deportes)

New Providence Lacrosse Club (Boys)

New Providence Police Athletic League (PAL)

New Providence Soccer Club (NPSC)

New Providence Tennis Association (NPTA)

Rebels Lacrosse Club (Girls)

New Providence Cricket Club

***Students eligible for Free/Reduced Lunch should call (908) 464-4430 for assistance with registration**

***Los estudiantes elegibles para almuerzo gratis o reducido deben llamar al (908) 464-4430 para obtener ayuda con el registro.**

Community Service Association of New Providence (CSA) can assist with: Utility Bills, Rent, Mortgage, Food, Medical Bills, and Clothing. If you require assistance, you can reach us at **(908) 665-8254**. All help is strictly confidential. www.csanewprovidence.org/



La Asociación de Servicio Comunitario de New Providence (CSA), puede ayudar con: facturas de servicios públicos, alquiler, hipoteca, alimentos, facturas médicas y ropa. Si necesita ayuda, puede comunicarse con nosotros llamando al (908) 665-8254. Toda ayuda es estrictamente confidencial.



The New Providence Diversity Committee, assigned by the mayor, is responsible for assessing diversity and the cultural climate within the Borough of New Providence, identifying strengths and weaknesses, and creating a framework for inclusiveness and unity within our community.

El Comité de Diversidad, asignado por el alcalde, es responsable de evaluar la diversidad y el clima cultural dentro del Condado de New Providence, identificar fortalezas y debilidades, y crear un marco para la inclusión y la unidad dentro de nuestra comunidad.

NJFAMILYCARE | Cover All Kids



Ahora, todos los niños pueden solicitar NJ FamilyCare, independientemente de su estado migratorio.



Health Helpful Links: **Enlaces Utiles para la Salud**

[NJ COVID-19 Information Hub](#)

[Westfield Regional Health Department](#)

[CDC COVID-19](#)

[NJ Immunization Requirements](#)

[Protect Me with 3+: Immunization Information for 6th Grade](#)

[Meningococcal Vaccine FAQ](#)

[HPV Vaccine Fact Sheet](#)

[Sports-related Eye Injury Fact Sheet](#)

[NJ FamilyCare-Health Insurance Information Site](#)

[New Eyes: Low and No Cost eye exams and eyeglasses](#)

[NJ Family Link-Parenting and Mental Health Resources](#)

SPAN (Statewide Parent Advocacy Network) - Red Estatal de Defensa de Padres

SPAN's *vision* is that all families will have the resources and support they need to ensure that their children become fully participating and contributing members of our communities and society. [Spanadvocacy.org](#) (800) 654-7726 - [NEW Newsletter](#) [September Newsletter](#).

La visión de SPAN es que todas las familias tengan los recursos y el apoyo que necesitan para garantizar que sus hijos se conviertan en miembros plenamente participantes y contribuyentes de nuestras comunidades y sociedad. [Spanadvocacy.org](#) (800) 654-7726 - [Nuevo Boletín Mensual](#) [September Newsletter](#).

Union County College/Colegio Comunitario

Union College is a public community college in Union County, New Jersey. It was founded in 1933 as the first of New Jersey's public community colleges. The university has four campuses: Cranford, Elizabeth, Plainfield and Scotch Plains. [ucc.edu](#)

Union College es un colegio comunitario público en el condado de Union, New Jersey. Fue fundado en 1933 como el primero de los colegios comunitarios públicos de Nueva Jersey. La universidad tiene cuatro campus: Cranford, Elizabeth, Plainfield y Scotch Plains. [Ucc.edu](#)

Summit Area YMCA/YMCA en el Area de Summit

Programs: Arts and humanities, camping and outdoor enrichment, before, after school, and early learning, family strengthening, health and well-being, international, sports and recreation, youth and teen development. [Hesay.org](#)

Programs: Arts and humanities, camping and outdoor enrichment, before, after school, and early learning, family strengthening, health and well-being, international, sports and recreation, youth and teen development.

FAMILY RESOURCES / RECURSOS PARA LA FAMILIA

Khan Academy - A personalized learning resource for all ages - Un recurso de aprendizaje personalizado para todas las edades. <https://www.khanacademy.org/>

Khan Academy offers practice exercises, instructional videos, and a personalized learning dashboard that empower learners to study at their own pace in and outside of the classroom. We tackle math, science, computing, history, art history, economics, and more, including K-14 and test preparation (SAT, Praxis, LSAT) content. We focus on skill mastery to help learners establish strong foundations, so there's no limit to what they can learn next!

Khan Academy ofrece ejercicios de práctica, videos instructivos y un panel de aprendizaje personalizado que permite a los alumnos estudiar a su propio ritmo dentro y fuera del aula. Abordamos matemáticas, ciencias, informática, historia, historia del arte, economía y más, incluido el contenido K-14 y preparación para exámenes (SAT, Praxis, LSAT). Nos centramos en el dominio de habilidades para ayudar a los alumnos a establecer bases sólidas, de modo que no haya límite para lo que pueden aprender a continuación.

Songs Learning Library by Grade - Colección de Canciones de Nivel de Grado
<https://www.education.com/songs/second-grade/>

Colorín Colorado is the premier national website serving educators and families of English language learners (ELLs) in Grades PreK-12. Colorín Colorado has been providing free research-based information, activities, and advice to parents, schools, and communities around the country for more than a decade. <https://www.colorincolorado.org/families>

Colorín Colorado es el principal sitio web nacional que presta servicios a educadores y familias de estudiantes del idioma inglés (ELL) en los grados PreK-12. Colorín Colorado ha estado brindando información, actividades y consejos gratuitos basados en investigaciones a padres, escuelas y comunidades de todo el país durante más de una década.

National Parent Teacher Association (PTA) is a registered 501(c)(3) nonprofit association that prides itself on being a powerful voice for all children, a relevant resource for families and communities, and a strong advocate for public education. Membership in PTA is open to anyone who supports the **PTA mission** and wants to be involved and make a difference for the education, health, and welfare of children and youth. <https://www.pta.org/home/family-resources>

Asociación de Padres y Maestros Nacional (PTA) es una asociación sin fines de lucro registrada 501(c)(3) que se enorgullece de ser una voz poderosa para todos los niños, un recurso relevante para las familias y comunidades y un firme defensor de la educación pública. La membresía de la PTA está abierta a cualquier persona que apoye la misión de la PTA y quiera participar y marcar la diferencia en la educación, la salud y el bienestar de los niños y jóvenes.

State/Union County Community Resources **Recursos del Estado/ Condado de Union**

Union County Services/Servicios en Union County

- [UnionResourceNet.org/Recursos en Union County](#)
- [FACT - Families and Community Together/Familias y Comunidad Juntas](#)
- [Mental Health Services Directory/Directorio de Servicios de Salud Mental](#)

New Jersey State Services/Servicios al Nivel Estatal

- [NJ Self-Help Clearinghouse/Centro de Compensación de Autoayuda de New Jersey](#)
- [NJ Human Services/Servicios Humanos de New Jersey](#)

Mental Health Services/Servicios de Salud Mental

- [The Mental Health Association of Union County/La Asociación de Salud Mental del Condado de Union](#)
- [National Alliance on Mental Illness/Alianza Nacional sobre Enfermedades Mentales](#)
- [Focus: Adolescent Services/Enfoque: Servicios para adolescentes](#)
- [Tourette Syndrome Association of New Jersey/Asociación del Síndrome de Tourette de New Jersey](#)

Parenting/Crianza de los Hijos

- [Strengthening Families Program/Programa Fortalecimiento de Familias](#)
- [The Step-Family Association of America/Asociación de Familias Reconstituidas de América](#)
- [Step Together \(Step-Families\)/Paso Juntos \(familias reconstituidas\)](#)
- [Kinship Care/Cuidado de Familiares](#)

Housing/Vivienda

- [Housing Assistance/Asistencia para la Vivienda](#)

Employment/Empleo

- [NJ Employment Assistance/Asistencia de Empleo de New Jersey](#)

Substance Abuse/Abuso de Sustancias

- [NJ Substance Abuse Treatment Centers/Centros de Tratamiento de Abuso de Sustancias de NJ](#)
- [NJ Division of Addictive Services/División de Servicios para Adicciones de NJ](#)
- [Smart Recovery/Recuperación Inteligente](#)

Advocacy/Legal - Defensa/Legal

- [Central Jersey Legal Services/Servicios legales del centro de Jersey](#)
- [The Individuals with Disabilities Education Act/La Ley de Educación para Personas con Discapacidades](#)
- [Section 504/Sección 504](#)

